



上海理工大學
UNIVERSITY OF SHANGHAI FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY

英语（科技翻译）专业介绍



信义勤爱 思学志远

www.usst.edu.cn

地址：中国·上海市军工路516号 | Add: 516 Jungong Rd, Shanghai China, 200093

目 录

1. 英语（科技翻译）专业负责人介绍及专业师资队伍简介
2. 英语（科技翻译）专业覆盖领域介绍
3. 英语（科技翻译）专业历史沿革、特色优势
4. 英语（科技翻译）专业学习攻略
5. 英语（科技翻译）专业学生培养质量

1. 英语 (科技翻译)专业负责人介绍

- **专业负责人姓名：姜 诚**
- **职务/职称：英语（科技翻译）系主任/副教授、硕导**
- **社会兼职：上海科技翻译学会会员、理事/中国翻译协会会员/亚洲TEFEL会员**
- **联系电话：65677516**
- **Email: jcwfl@usst.edu.cn**



英语（科技翻译）专业师资队伍简介

- 英语专业师资力量雄厚，现有专任教师65名，其中教授8名，副教授18名，高级职称教师占比40%，具有博士学位的教师达58.46%，年龄、职称、学历结构合理。
- 专业教师队伍拥有**教育部大学英语教学指导委员会委员、全国宝钢优秀教师、上海市育才奖获得者、上海市三八红旗手，第九届“外教社杯”全国高校外语教学大赛特等奖获得者。**
- 专业教师多人次荣获国家级、省市级教学类、翻译类奖项和荣誉。

刘芹

- 刘芹教授为**教育部大学英语教学指导委员会委员**、**全国宝钢优秀教师**、**上海市育才奖获得者**、**上海市三八红旗手**。



刘芹教授讲授上海市精品课程“科技英语口语译”

计霄雯



- 计霄雯老师获第九届“外教社杯”全国高校外语教学大赛
• （英语类专业翻译组）全国冠军

2. 英语(科技翻译)专业覆盖的领域

- 本专业以适应我国社会主义现代化建设和人才市场需求为目标，旨在培养**英语语言基本功扎实、科技专业知识面广、跨文化交际能力强、人文素养深厚，具有国际视野和创新意识**，能在政府部门、科研机构、文化教育、传媒、经济贸易等企、事业单位从事相关工作的高级英语复合型人才。



学生在计算机辅助翻译实验室进行翻译实践

毕业生应具备的素质和能力

- **✓ 具有较高的专业素养，思想道德修养和人文情怀**
- **✓ 掌握科学思维方法，具有批判思维、研究学习、综合分析解决问题的能力**
- **✓ 了解中国国情和英语国家的社会文化背景，具有跨文化意识、国际视野和创新精神**
- **✓ 有扎实的英语语言基本功和较强的英汉语言表达能力及从事相关外事、科技、教育、文化传媒、经贸实际工作的能力**

3. 专业的历史沿革、特色优势

- 上海理工大学英语专业源于**1979年**上海机械学院的“**科技英语**”专业，是我国理工院校中最早设立科技英语的专业之一。
- 经过40年的专业建设和发展，逐渐形成了具有理工特色，国内领先的**英语（科技翻译）**专业。英语专业于2006年、2013年和2015年顺利通过教育部、上海市组织的专业评估，是上海市级优秀专业。3年来国家级、省市级教学类、翻译类、英语辩论、英语演讲、英语阅读、英语写作获奖100多项。

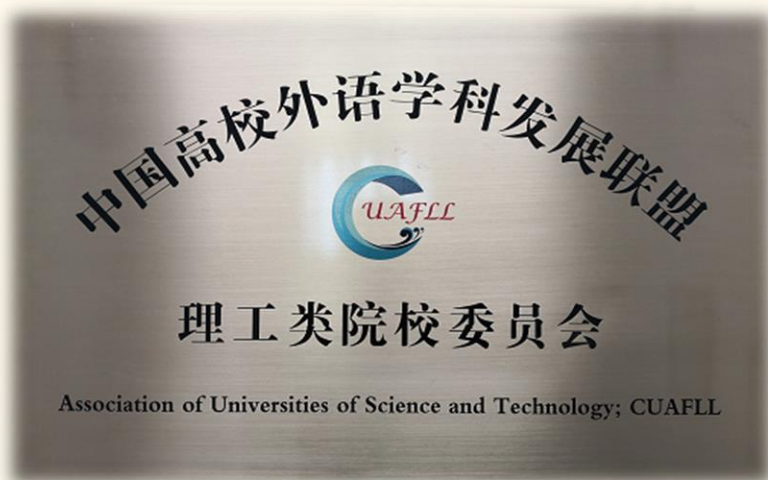


同声传译实验室



自主学习中心

3. 专业的历史沿革、特色优势



- **结合外语学科特点与理工科大学学术背景，本专业走特色发展之路，科技外语教学与研究引领全国风气之先。担任中国高校外语学科发展联盟理工类院校委员会秘书长单位**

教学成果奖

序号	项目名称	所获奖励或支持名称	时间	等级	授予部门
1	“高校、行业协会、企业”三位一体协同开展大学生人才培养的机制与实践	上海市 教学成果奖	2018	一等奖	上海市教育委员会
2	三维一体理工学术英语教学模式探索与实践	上海市 教学成果奖	2018	二等奖	上海市教育委员会
3	综合英语课程混合式教学模式的改革与实践	教学成果奖	2017	一等奖	上海理工大学

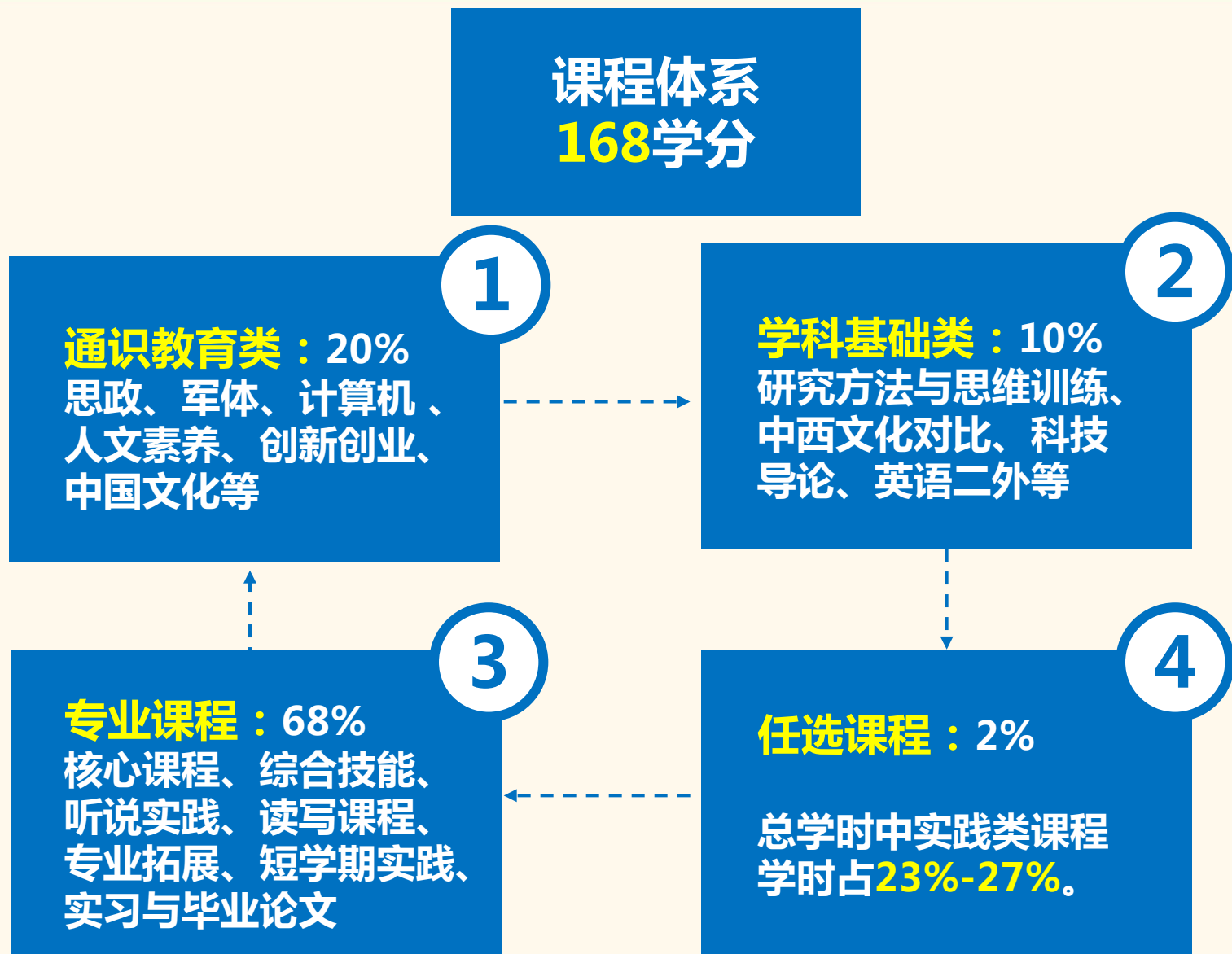
教学平台

1	英语作文智能阅卷系统	教学平台	2013 至今	上海理工大学
2	ilearning外语自主学习 资源库	教学平台	2013 至今	上海理工大学
3	专业英语四、八级在线 测试系统	教学平台	2013 至今	上海理工大学
4	英语写作交互学习平台	教学平台	2014 至今	上海理工大学
5	英语口语听力交互学习 平台	教学平台	2014 至今	上海理工大学
6	计算机辅助翻译实验室	教学实验室	2010 至今	上海理工大学

教学平台（续）

7	计算机辅助翻译实验室	教学实验室	2010至今	上海理工大学
8	同声传译实验室	教学实验室	2012至今	上海理工大学
9	笔译实验室	教学实验室	2013至今	上海理工大学
10	多语种综合测试中心	教学实验室	2014至今	上海理工大学
11	云管理语言实验室	教学实验室	2019至今	上海理工大学
12	口译实训室	教学实验室	2012至今	上海理工大学
13	外语自主学习中心	多媒体资料室	2012至今	上海理工大学

4. 专业学习攻略



通识课程的各个模块选课要求

- **思政类 16**
- **军体类 6.5**
 - I (军事理论、军训体测) 2.5
 - II 体育类课程 4
- **计算机基础类 3**
- **综合素养类 14**
 - 创新思维与创业实践 4
(三种组合 : 2门课、1门课+竞赛、1门课+创新创业项目)
 - 人文经典与文化遗产 4 (2门课)
 - 艺术修养与审美体验 2 (1门课)
 - 全球视野与文明对话 2 (1门课)
 - 科学探索与持续发展 2 (科学与工程伦理+1门课)

学科基础课

- 5个课程组：

课程组一 3.5学分：学习方法与思维训练+中国文化概况
或 学习方法与思维训练+中西文化对比


课程组二 4学分：中外文学经典导读（1）、（2）
或 中外科技前沿纵览（1）、（2）

课程组四、五、六任选一组第二外语，选定后，不可更改。

“日、德、法”多种第二外语
供你选择

专业课程

- **核心课程：30学分**
- **英语基础技能课程：28学分**
- **英语高级技能课程：14学分**
- **专业拓展课程：10学分**
- **专业知识课程：11学分**
- **实践课程：6学分**
- **实习与毕业设计：12学分**



刘芹教授主讲的
“科技英语口语译”
为上海市精品课程

刘芹教授主讲的
“科技英语口语译”
姜诚副教授主讲的
“科技英语笔译”
为上海市教委重点
建设课程

一年级建议修读课程

从建议修读的学期中查看1、2学期开设的课程，主要课程有：

思政课：思想道德修养与法律基础、中国近代史纲、毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论形势与政策（I）（II）

学科基础科课：学习方法与思维训练、中国文化概况或中西文化对比

专业课程：科技英语阅读（1,2），英语写作（1,2）
综合英语（语言文化），综合英语（文学人生）
英语视听（1,2），英国文化选读，工程制图（1）
美国文化选读，大学物理（英），高等数学（英）
英语语言能力实训，机械基础概论，
日常英语口语（1，2）

每个学期建议修读的学分

- **1-6学期，每学期修满24-25个学分；**
- **第7学期 完成6-12学分；**
- **第8学期 完成毕业论文和毕业实习12学分。**



特色实践类课程展示

5.专业学生培养质量

国家级学科竞赛获奖

- 2019年全国大学生英语竞赛B类一等奖
- 2019年全国大学生英语竞赛B类二等奖
- 2019年全国大学生英语竞赛B类三等奖
- 2019 第二届“艺果杯”翻译技术大赛暨实战翻译项目管理大赛 优秀奖
- 2018年全国大学生英语竞赛B类二等奖
- 2018第十届商业英语辩论大赛 二等奖



本专业学生在“讲好中国故事”2019上海市大中学生“话说东西”中英互译交流展示活动 团队二等奖2项；团队三等奖2项；个人二等奖2项

毕业率、就业率、升学率

- 本专业每年毕业率 100%

- 近四年就业率：

2016年就业率98.81%

2017年就业率100%

2018年就业率99.8%

2019年就业率100%

(截至每年7月1日统计结果)



- 平均升学率：35%-42%（国内读研人数在15左右，出国深造在10-12左右），国内读研学校均为985,211高校，国外学校排名均在深造国前40名。
- 就业去向集中在金融、保险业、教育及教育培训、政府部门、科技公司等。

杰出校友

- 2018届毕业生平均薪酬在5200元左右，上海理工大学毕业生就业起薪全国排名第24名。

- 杰出校友有：

**吕培明：上海同济大学副校长
中国驻休斯顿总领事馆教育领事**

**洪永清：外交部南南合作促进会上海办事处主任
原上海知识产权局副局长**

吴启金：中国进出口银行河南省分行党委书记、行长



洪永清校友



吕培明校友



吴启金校友

The End

Thank you !